Образац 4 Г

Г) ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

С А Ж Е Т А К
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: Филолошки факултет Универзитета у Београду
Ужа научна, односно уметничка област: Италијанистика
Број кандидата који се бирају: 1
Број пријављених кандидата: 1
Имена пријављених кандидата:
1. др Маурицио Барби (dr Maurizio Barbi)

II - О КАНДИДАТИМА

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: Маурицио, Нацарено, Барби (Maurizio, Nazzareno, Barbi)
- Датум и место рођења: 17.06.1973., Мантова (Италија)
- Установа где је запослен: Филолошки факултет Универзитета у Београду
- Звање/радно место: лектор за италијански језик
- Научна, односно уметничка област: Италијанистика

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:
- Назив установе: Факултет политичких наука (смер друштвено-политичке науке), Универзитет у Болоњи (Италија)
- Место и година завршетка: Болоња (Италија), 2000.

Мастер:
- Назив установе: Универзитет Тор Вергата у Риму (Италија)
- Место и година завршетка: Рим, 2009. (диплома призната од стране Универзитета у Београду, бр. Решења 06-613-1793/3-09)
- Ужа научна, односно уметничка област: италијански језик

Магистеријум:
- Назив установе:
- Место и година завршетка:
- Ужа научна, односно уметничка област:

Докторат:
- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
- Место и година одбране: Београд, 2018.
- Наслов дисертације: *"Neologismi e neosemie nel vocabolario Zingarelli: un confronto sincronico tra la Decima edizione (1970) e la ristampa della Dodicesima edizione (2015)"* [Neologizmi i neosemije u rečniku Zingarelli: sinhronijsko poređenje Desetog izdanja (1970.) i Dvanaestog, ponovljenog izdanja (2015.)].
- Ужа научна, односно уметничка област: Италијанистика

Досадашњи избори у наставна и научна звања:
- 2007-2015: страни лектор за италијански језик
- 2016: лектор за италијански језик
-2019: лектор за италијански језик

3) Испуњени услови за избор у звање Доцента

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	**оцена / број година радног искуства**
1	Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	Позитивно оцењено приступно предавање (оцена 5) одржано 06.11.2020. на Филолошком факултету Универзитета у Београду на тему „Неосемије у савременом италијанском језику“.
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	У студентским анкетама позитивно вредновaн педагошки рад кандидата (просечна оцена 4,00).
3	Искуство у педагошком раду са студентима	Четрнаестогодишње радно искуство у настави на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	**Број менторства / учешћа у комисији и др.**
4	Резултати у развоју научнонаставног подмлатка	Није услов.
5	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	Није услов. Члан комисије за одбрану мастер рада «Лингвистичка и стилистичка анализа хрватског и српских превода романа „Барон на дрвету“ Итала Калвина» (Јована Ћурчић). Мастер рад одбрањен 29. септембра 2020. Ментор: Проф. др Саша Модерц. Члан комисије за одбрану мастер рада «Употреба придева у продукцији студената италијанског као страног језика на средњем нивоу компетенције» (Драгана Крунић). Мастер рад одбрањен 30. септембра 2020. Ментор: Доц. др Невена Цековић.
6	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	Није услов.

	(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)	**Број радова, сапштења, цитата и др**	**Навести часописе, скупове, књиге и друго**

7	Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира.	2 рада из категорије М14	Barbi, M. (2013). Nascita, sopravvivenza, fine dei neologismi nell'italiano contemporaneo e possibili applicazioni didattiche. U S. Gudurić (prir.), *Jezici i kulture u vremenu i prostoru II/1* (335-348). Novi Sad: Filozofski fakultet. (M14) Barbi, M. & Moderc, S. (2018). La voce mafia nelle edizioni dello Zingarelli comprese tra il 1928 e il 2015. U S. Gudurić & B. Radić-Bojanić, *Jezici i kulture u vremenu i prostoru VII/2* (483-491). Novi Sad: Filozofski fakultet/Pedagoško društvo Vojvodine. (M14)
		1 рад, некатегоризован (М24, в. Извештај Комисије)	Barbi, M. (2019). Il «prestito interno» nel vocabolario Zingarelli: un confronto tra la Decima edizione e la ristampa 2019 della Dodicesima edizione. *Rivista Italiana di Dialettologia. Lingue, dialetti, società, 43,* 255-275. (некатегоризован; Комисија је мишљења да је овај италијански часопис еквивалент нашој категорији М24, в. Извештај Комисије)
		5 радова из категорије М51	Barbi, M. (2013). Le parole desuete nell'italiano contemporaneo e il loro possibile recupero. *Filološki pregled, XL* (1), 205-225. (M51) Barbi, M. (2014). La descrizione di una persona attraverso l'uso delle parole desuete. *Nasleđe, 29,* 257-277. (M51) Barbi, M. (2017). "L'idioma gentile" di Edmondo De Amicis e le «parole da salvare» del vocabolario Zingarelli: finalità ed elementi in comune. *Filološki pregled, XLIV* (1), 37-51. (M51) Barbi, M. & Moderc, S. (2018). L'accoglimento dei forestierismi nella Settima edizione del vocabolario Zingarelli tra divieti ed espedienti lessicografici. *Filološki pregled, XLV* (2), 45-60. (M51)

		1 рад из категорије М52 1 рад из категорије М53	Moderc, S. & Barbi, M. (2019). Leksička varijacija ekvivalenata dijalektalnog vulgarizma *mortacci* u srpskom prevodu Pazolinijevog romana *Iskusni momci. Komunikacija i kultura online*, *10*, 38-51. (М51) Kukić, T. & Barbi, M. (2017). Karakteristike neostandardnog italijanskog jezika u filmu *Katerina odlazi u grad. Lipar, XVIII* (64), 181-190. (М52) Moderc, S. & Barbi, M. (2017). Italijanski vulgarizam „cazzo“ i njegovo prevođenje na srpski jezik. *Živi jezici, 37* (1), 31-58. (М53)
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63)	1 рад из категорије М14 (М14 > М33)	Moderc, S. & Barbi, M. (2018). La traduzione italiana di *Fahrenheit 451*: alcune considerazioni. U D. Janjić, V. Fiore & R. Russi (prir.), *La* fictio *sul palcoscenico della storia, Fikcija na pozornici istorije, Atti dell'VIII Convegno internazionale AIBA, Kragujevac 25-26 novembre 2016, Zbornik radova sa VIII Međunarodnog kongresa AIBA-e, Kragujevac, 25. i 26. novembar 2016.* (101-115). Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet. (М14)
9	Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира.		
10	Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту		
11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33		
13	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63.		

14	Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. *(за поновни избор ванр. проф)*		
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. *(за поновни избор ванр. проф)*		
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. *(за поновни избор ванр. проф)*		
17	Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира		
18	Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51		
19	Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51		
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.		
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33		
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63		
23	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)		

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

(изабрати 2 од 3 услова)	*Заокружити ближе одреднице* *(најмање по једна из 2 изабрана услова)*
1. Стручно-професионални допринос	1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству. 2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа. **3.** Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама. 4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.
2. Допринос академској и широј заједници	1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира. 2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству. 3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава. **4.** Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке. 5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.
3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству	**1.** Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама 2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача. **3.** Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа. 4. Учешће у програмима размене наставника и студената. 5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма 6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.

***Напомена:** *На крају табеле кратко описати заокружену одредницу*

1.3. Члан комисија за одбрану 2 мастер рада («Лингвистичка и стилистичка анализа хрватског и српских превода романа „Барон на дрвету“ Итала Калвина» Јоване Ћурчић, датум одбране: 29.09.2020.; «Употреба придева у продукцији студената италијанског као страног језика на средњем нивоу компетенције» Драгане Крунић, датум одбране: 30.09.2020.).

2.4. Ангажован у Италијанском институту за културу у Београду као наставник на курсевима италијанског језика и културе, као и на припремним курсевима за полагање испита из италијанског као страног језика у циљу стицања међународних цертификата *CELI* и *CILS* Универзитета за странце у Перуђи и Сијени.

2.4. Учешће у организацији XVIII и XIX издања (2018. и 2019. године) манифестације „Недеља италијанског језика у свету“, одржане у сарадњи Филолошког факултета и Италијанског института за културу у Београду.

2.4. Сарадња (од 2017. године) са часописом „*Stagiornale*“, покренутим на Катедри за италијанистику Филолошког факултета Универзитета у Београду.

3.1. Сарадник на изради једнојезичног италијанског речника „*Zingarelli*” од његовог Дванаестог издања (*lo Zingarelli 2020* издавачке куће *Zanichelli*), у циљу пружања лексикографског доприноса и сугестија.

3.3. Члан „Друштва за стране језике и књижевности Србије“ (од 2018. године).

III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Имајући у виду Закон о високом образовању, након прегледа конкурсне пријаве и документације, Комисија констатује да кандидат Маурицио Барби испуњава све формалне услове за избор у звање доцента.

Др Маурицио Барби поседује четрнаестогодишње наставно искуство стечено на Катедри за италијанистику Филолошког факултета Универзитета у Београду, на којој у својству изворног говорника и у звању најпре спољног сарадника, а затим страног лектора и лектора значајно доприноси квалитету наставе на III и IV години основних студија, као и на мастер студијама из конференцијског, стручног и аудио-визелног превођења (МЦИТ). Кандидат М. Барби континуирано развија способност за научно-истраживачки рад објављујући радове у међународним публикацијама и учествујући на скуповима, а остварује и значајну сарадњу са другим установама на пољу дифузије италијанског језика.

На основу изложеног научног доприноса и резултата педагошког рада, дубоко уважавајући кандидатову приврженост наставничком позиву, одговорност и посвећеност у раду са студентима, као и професионалност и колегијалност, Комисија са задовољством предлаже Изборном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да колега **Маурицио Барби буде изабран у звање и на радно место доцента за ужу научну област Италијанистика, предмет Италијански језик**.

Место и датум: Београд, 06.11.2020.

ПОТПИСИ
ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

_____
др Невена Цековић, доцент (Председник Комисије)
Филолошки факултет Универзитета у Београду

_____
др Наташа Јанићијевић, доцент (Члан Комисије)
Филолошки факултет Универзитета у Београду

_____
др Тијана Кукић, доцент (Члан Комисије)
Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу